

ANTES DE COMENZAR, RECOPILE TODO EL MATERIAL DE APOYO PARA EL MONTAJE: Instrucciones de montaje / ilustraciones paso a paso / planos y plantillas impresos a escala.

PREPARACIÓN DEL MATERIAL: Para poder identificar correctamente las piezas precortadas, antes de extraerlas de las planchas de madera, marque en ellas la misma numeración que aparece en la hoja "IP" (identificación de piezas), incluida en las instrucciones.

INICIO DEL MONTAJE: Con la ayuda de un círculo y procurando no colocar los dedos en la línea de corte, desprendas las piezas de las planchas eliminando los pequeños nervios que las sujetan. Seguidamente lijá con suavidad las piezas con papel de lija de grano fino, para eliminar el rebolo de las mismas. El orden numérico del paso a paso indica el orden de elaboración y colocación de las piezas. Es importante comprobar el ajuste de las piezas antes de pegarlas definitivamente.

LISTONES Y VARILLAS: Los modelos incorporan varios tipos de listones y varillas para elaborar las diferentes piezas. La lista de piezas proporciona información sobre el tipo de material y medidas. En algunos casos es conveniente ajustar las medidas sobre el propio modelo, conforme avanzamos en el montaje. De esta manera se consigue un mejor ajuste.

PEGAMENTOS RECOMENDADOS: Cola blanca o de carpintero. Para las uniones de piezas de madera y de todas aquellas piezas que no ofrecen resistencia.

Pegamento rápido. Para piezas que sean difíciles de sostener y que necesiten un secado casi instantáneo.

Cola de contacto o de zapatero. Para todas aquellas piezas que se forren con chapas finas de madera o metal. En todos los casos, lea siempre las instrucciones de uso del fabricante.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE: Para cualquier duda o información sobre el montaje de nuestros productos, puede contactar con nuestro Servicio Técnico en la dirección:

www.occre.com. Le atenderemos con mucho gusto.

BEFORE STARTING, MAKE SURE YOU HAVE ALL THE SUPPORT MATERIAL FOR ASSEMBLING THE MODEL:

Assembly Instructions / Step by step pictures / Plans and templates printed to scale.

PREPARING THE MATERIAL: In order to correctly identify the precut parts, before removing them from the wooden sheets, mark on them the same numbers that appear on the "IP" (Part Identification) Sheet included with the instructions.

STARTING THE ASSEMBLY: Using a cutter, and making sure you do not put your fingers along the cutting line, remove the parts from the wooden sheets, eliminating the small sprues that hold them in place. In continuation smoothly sand down the parts, using fine grain sandpaper, to eliminate the pickup of the parts. The numerical order indicates the order in which the different parts must be made up and fitted.

STRIPS AND RODS: These models incorporate a variety of different types of strips and rods with which to make up the different parts of the kit. The list of parts proportions information on the type of material and measurements. In some cases it is advisable to adjust the measurements on the basis of the model itself, as assembly progresses. In this way you will achieve a better fit.

RECOMMENDED GLUES: White, or carpenter's glue: For joining pieces of wood together. Mainly used for gluing together the skeleton. Quick-drying glue. For parts that are difficult to hold in their final position and which need to set instantly. Recommended for fitting small parts. Contact or cobble's glue. For gluing into place the parts that are covered with fine wood veneer to set instantly. In all cases, always follow the manufacturer's recommendations.

CUSTOMER ATTENTION SERVICE: In the case of whatsoever doubt or further information that you may require regarding the assembly of our products, please contact our Technical Service online at the address: www.occre.com. We will be delighted to attend to you.

AVANT DE COMMENCER, VÉRIFIEZ TOUT LE MATERIEL DE SOUTIEN POUR LE MONTAGE:

PRÉPARATION DU MATERIEL: Pour pouvoir identifier correctement les pièces pré découpées, avant de les extraire des planches de bois, inscrivez sur elles la même numérotation qui apparaît sur la page « IP » (identification des pièces) comprise dans les instructions.

DÉBUT DU MONTAGE: À l'aide d'un cutter, et en essayant de ne pas poser les doigts sur la ligne de découpe, séparez les pièces des planches en éliminant les petits nerfs qui les retiennent. Puis poncez doucement les pièces à l'aide d'un papier de verre à grain fin, pour éliminer le contrefil. L'ordre numérique des étapes photographiques et des plans indique l'ordre d'élaboration et d'installation des pièces.

LISTEAUX ET BAGUETTES: Les modèles intègrent plusieurs types de listeaux et de baguettes destinés à confectionner les différentes pièces. La liste des pièces indique le type de matériau et les dimensions des pièces. Il est parfois recommandé d'ajuster les mesures sur le modèle lui-même, au fur et à mesure que nous avançons dans le montage. De cette manière, on obtient un meilleur réglage.

COLLES RECOMMANDÉES: Colle blanche ou de menuisier: Pour les unions de pièces en bois et de toutes les pièces qui n'offrent pas de résistance. Colle à séchage rapide: Pour les pièces qui sont difficiles à maintenir dans leur position et qui requièrent un séchage pratiquement instantané. Colle de contact ou de cordonnier: Pour toutes les pièces qui sont recouvertes de fines plaques de bois ou de métal. Dans tous les cas, lisez toujours les instructions d'utilisation du fabricant.

SERVICE CLIENT: Pour toute question ou information concernant le montage de nos produits, vous pouvez contacter notre Service Technique à l'adresse suivante: www.occre.com. Nous répondrons avec plaisir à vos questions.

PRIMA D'INIZIARE, RIUNIRE TUTTO IL MATERIALE D'APPOGGIO PER IL MONTAGGIO: Istruzioni di montaggio, immagini passo per passo, planimetrie e modelli stampati in scala.

PREPARAZIONE DEL MATERIALE: Per poter identificare in maniera corretta i pezzi che sono stati ritagliati, prima di estrarli dai blister di legno occorre segnalarli con la stessa numerazione che è indicata nella pagina "IP" (identificazione pezzi) che si trova nelle istruzioni.

INIZIO DEL MONTAGGIO: Con l'aiuto di un cutter, ed evitando di collocare le dita lungo la linea di taglio, separare i pezzi dai blister eliminando i piccoli nervi che li mantengono attaccati. In seguito, scartavetrare con delicatezza i pezzi, utilizzando una carta vetrata a grana fine, onde eliminare le sbavature degli stessi. L'ordine numerico del passo per passo indica l'ordine d'elaborazione e di collocazione dei pezzi. È importante verificare che questi combacino bene, prima d'incollarli definitivamente.

ASTE E BACCHETTE: I modelli sono dotati di vari tipi di asta e bacchette per formare i diversi pezzi. L'elenco dei pezzi offre informazioni sul tipo di materiale e sulle misure. In alcuni casi è conveniente modificarne le misure quando sono sul modello, man mano che si avanza nel montaggio. In questo modo si potrà ottenere che combacino meglio.

COLLE RACCOMANDATE: Colla bianca o da falegname: Per unire tra loro i pezzi in legno e tutti quei pezzi che non presentino resistenza. Colla rapida: Per i pezzi difficili da sostenere e per i quali sia necessaria un'asciugatura quasi instantanea. Colla a contacto o da calzolaio: Per tutti quei pezzi che vengono rivestiti con fine lastre di legno o di metallo. In ogni caso, leggere sempre le istruzioni d'uso del produttore.

SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTE: Per qualsiasi dubbio o informazione sul montaggio dei nostri prodotti, contattare il nostro Servizio Tecnico al seguente indirizzo: www.occre.com. Seremo lieti di potervi aiutare.

BEVOR SIE MIT DEM ZUSAMMENBAU BEGINNEN, LEGEN SIE SICH BITTE ALLE HILFSMATERIALIEN FÜR DIE MONTAGE BEREIT:

Bastelanleitung / Maßstabsgerechte Skizzen und Schablonen / Skizzen un vorlagen.

VORBEREITUNG DER MATERIALIEN: Damit die einzelnen Bauteile korrekt zugeordnet werden können, empfehlen wir, auf den Holzplättchen vor dem Herausnehmen mit einem Bleistift die Nummer auf dem Blatt IP (Identifikation Teile) zu markieren.

BEGINN DES ZUSAMMENBAUS: Die Teile mit einem Schneidewerkzeug (Cutter) herauslösen und die kleinen Befestigungsenden entfernen. Dabei darauf achten, die Finger nicht zu verletzen. Danach die Teile vorsichtig mit feinem Schmirgelpapier säubern, um ausgefranste Ränder zu entfernen. Die Nummernfolge der Schritte auf Fotos und Skizzen gibt an, in welcher Reihenfolge die Teile zusammengebaut werden.

LEISTEN UND STÄBE: Die Modelle enthalten mehrere Arten von Leisten und Stäben, aus denen die einzelnen Teile des Bausatzes geformt werden. In einigen Fällen kann es angebracht sein, die Maße im Zuge des Zusammenbaus entsprechend dem Modell anzupassen. Auf diese Weise wird eine bessere Passform errichtet.

EMPFOHLENE KLEBSTOFFE: Weißkleim (Tischlerkleim): Zum Kleben von Strukturteilen und allen nachgiebigen Teilen. Sekundenkleber: Für schwer zu haltende Teile, die schnell verklebt werden müssen. Kontaktkleber (Schusterkleim): Für alle Teile, die mit dünnen Holz- oder Metallstücken zum Beplanken oder Verkleiden beklebt werden. Bitte beachten Sie stets die Hinweise des Herstellers.

UNSER KUNDENDIENST: Bei Fragen zum Aufbau unserer Modelle steht Ihnen unser Kundendienst zur Verfügung. Sie erreichen uns online unter: www.occre.com.

Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tipps zur Verfügung.

FOTO 1. Sitúa las tres piezas que formarán la base de la peana sobre una superficie plana de manera que queden alineadas. Aplica pegamento de secado rápido en sus laterales cortos y únelas entre sí. Pega dos listones de 5 x 10 x 90 mm para reforzar la unión de las tres piezas. Mantén inmovilizadas las piezas hasta que el adhesivo se seque.

FOTO 2. Lija todos los listones y las molduras con papel de lija de grano fino para eliminar posibles repelos de la madera. Después, tñe las piezas con tinte al agua de color nogal y resérvalas hasta que se sequen. Aplica las pinceladas en el mismo sentido que la veta de la madera.

FOTO 3 y 4. Aplica cola blanca en la parte interior de las molduras. Seguidamente pégalas en los perfiles de la base de la peana de manera que queden ensrasadas con sus laterales cortos.

FOTO 5 y 6. Coloca la peana de manera que los listones de refuerzo de unión, queden orientados hacia abajo. Toma dos listones de 4 x 15 x 160 mm y pégalos en los extremos de la base. Estos listones deberán tapar los extremos de las molduras y los laterales cortos de la base.

FOTO 7 y 8. Toma un listón de 5 x 10 x 90 mm y dos soportes de rail. Mide y marca sobre el listón, las medidas que indica la imagen. Después, fija dos soportes sobre el listón. Realiza las mismas operaciones para obtener quince travesaños iguales. Para comprobar que soportes y los travesaños están bien alineados, colócalos todos juntos e inserta un rail por cada uno de los soportes tal y como muestra la imagen.

FOTO 9 y 10. Aplica cola y fija el primer travesaño en la peana a las medidas indicadas en la imagen. Es importante que respes las medidas indicadas en las imágenes.

Fija dos travesaños más sobre la peana e introduce dos raíles hasta que éstos queden en el centro de los soportes de los extremos.

FOTO 11 y 12. Centra los dos raíles entre los tres travesaños y después, pégalos con pegamento de secado rápido. Continua fijando travesaños avanzando hacia los dos extremos de la peana. Recuerda, que debes incorporar raíles a medida que avanzas para que queden bien alineados entre si. Observa la imagen siguiente antes de continuar.

FOTO 13. Fija los dos últimos travesaños teniendo en cuenta que van situados en una medida diferente al resto. En total debes colocar quince travesaños.

FOTO 14 y 15. Completa la vía, insertando los últimos raíles en los travesaños de los extremos. Observa, que los raíles de los extremos, deben sobrepasar al último travesaño por los dos extremos de la peana.

FOTO 16. Este será el aspecto de la peana con todos los travesaños y raíles colocados.

FOTO 17. Vamos a comenzar la construcción de los soportes para inmovilizar la locomotora. Extrae las piezas de la plancha con un cíter. Líjalas con papel de lija de grano fino.

FOTO 18 y 19. Aplica cola y pega una pieza A, a cada extremo de una de las piezas C. Seguidamente, pega una pieza B en el lateral de las piezas A y C. Después, pega otra pieza B en el otro lateral del conjunto obtenido.

FOTO 20. Realiza las mismas operaciones para construir otro soporte. Después, lija los dos conjuntos y píntalos de color negro. Resérvalos hasta que la pintura se seque.

FOTO 21. Presenta, sin pegar, los soportes de los ejes a la base de la peana, ajustando uno al cuarto y el otro séptimo travesaño.

FOTO 22 y 23. Toma la locomotora y comprueba que sus ejes encajan sobre los rebajes superiores de los soportes. De ser así, fija los soportes definitivamente.

FOTO 24. A continuación, vamos a construir y fijar la caja para el motor estático. Previamente debes haber adquirido el kit de motor estático y el kit de luces estática. Extrae las piezas de la plancha del kit de motor estático y líjalas con papel de lija de grano fino. Si no deseas instalar las luces del kit estático y ni el kit de motor estático, salta directamente a la fase de montaje, (FOTO 43).

FOTO 25 y 26. Pega una pieza D a cada extremo de la pieza B. Asegúrate de que las piezas forman un ángulo de 90°. Después, pega la pieza C en la posición que muestra la imagen.

FOTO 27 y 28. Corta a medida y fija una porción de listón de 15 x 10 x 40 mm en el lateral interior de la caja. Debe quedar ensrasado con el perfil de la caja. Corta por la mitad un listón de 5 x 10 mm y fija las dos porciones obtenidas en la base de la caja ajustadas como muestra la imagen. Comprueba que la pieza A, ajusta correctamente sobre la caja. Después, lija el conjunto y píntalo de color negro.

FOTO 29 y 30. Posiciona la caja del motor en el lateral de la peana a la medida que muestra la imagen. Fija la caja con dos tornillos. Si fuera necesario, realiza un orificio previamente.

FOTO 31 a 34. Inserta la junta tórica en el prisionero del motor. Desenrosca el tornillo del prisionero del motor con una llave allen. Inserta el prisionero en el eje del motor. Vuelve a apretar el tornillo para fijar el prisionero al eje del motor.

FOTO 35 y 36. Posiciona el motor en la caja de manera que la junta tórica entre en contacto con la banda de rodadura de la rueda trasera de la locomotora. Comprueba que no roza, ni con el rail, ni con ninguna pieza de la locomotora. Cuando tengas asegurada la posición del motor, fíjalo con cuatro tornillos a los listones de la base de la caja. Las arandelas suministradas con el kit de motor, son para variar la inclinación del motor si fuera necesario.

FOTO 37. Conecta la clavija del cable más corto de las luces delanteras al terminal del cable del motor.

FOTO 38 a 40. Toma ahora el porta-pilas del kit de luces estática. Retira los dos tornillos del interruptor y extrae la tapa. Sitúa el interruptor por debajo de la tapa de la caja del motor. Coloca la tapa del interruptor encima de la tapa de la caja del motor y fija los tornillos. Coloca cuatro pilas de 1,5 voltios en el porta-pilas e introducelo en la caja del motor. Comprueba que la tapa de la caja se puede colocar sin obstáculos.

FOTO 41. Corta una porción de listón 15 x 10 x 40 mm para el lateral de la caja donde está ubicado el motor. Retoca la forma inferior del listón para que no toque el motor. Cuando hayas comprobado que encaja correctamente fíjalo a la caja y seguidamente fija la tapa con tornillos.

FOTO 42. Conecta la clavija del porta-pilas a la clavija del cable de las luces del tender. Al accionar el interruptor, se encenderán las luces y las ruedas de la locomotora girarán. En el caso de que las luces no se enciendan, revisa las conexiones y el estado y colocación de las pilas. En caso de que las ruedas no giren, comprueba y ajusta la distancia del prisionero del motor y el contacto de la junta tórica del motor con la rueda de la locomotora.

FOTO 43 y 44. Desconecta ahora las conexiones del motor y porta-pilas con la locomotora y retírala de la peana. Aplica cola blanca con un pincel por toda la superficie de la base de la peana sin llegar a las molduras y evitando los travesaños y los raíles. Cubre la superficie encolada con las piedras y presiónalas ligeramente para que queden bien adheridas. Cuando la cola se haya secado, coloca la peana boca abajo para que las piedras que hayan quedado sueltas, caigan. Repite la misma operación hasta que consigas un acabado satisfactorio. Para destacar el color de las piedras es aconsejable aplicar barniz incoloro.

FOTO 45 y 46. Pule el rótulo de la locomotora con papel de lija de grano fino o con un estropajo metálico. Elimina el polvo resultante del pulido. Después, pinta con un rotulador de color negro o con pintura del mismo color, los relieves de la placa. Fija el rótulo en el centro de la peana con una leve inclinación para que sea legible.

Solicita el rótulo personalizado en: www.occre.com

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

LOCOMOTIVE DISPLAY STAND

PHOTO 1. Align the three sections that make up the base of the stand on a flat surface. Apply quick-drying glue to the short sides to join them together. Now glue two 5 x 10 x 90 mm strips in place to reinforce the union of the three sections. Keep these parts immobilised until the glue has dried.

PHOTO 2. Sand down all of the strips and the mouldings using fine-grain sandpaper to eliminate any irregularities of the wood. Stain the parts using a water-based walnut stain and then set them aside until they have dried. When applying the stain with a brush make sure the brush-strokes run in the same direction as the wood grain.

PHOTOS 3 - 4. Apply white glue to the inside of the mouldings and then glue them to the outlines of the base of the stand in such a way that they end up flush with the short sides.

PHOTOS 5 – 6. Place the stand so that the strips that reinforce the joints are facing downwards. Take two 4 x 15 x 160 mm strips and glue them across the ends of the base. These strips must cover the ends of the mouldings and the short sides of the base.

PHOTOS 7 – 8. Take a 5 x 10 x 90 mm strip and two rail base-plates. Measure out the dimensions shown in the image and mark them on the strip. Then fix the base-plates onto the strip. Repeat the same operations until you have fifteen sleepers all the same.

To make sure that the base-plates and sleepers are well aligned, place them all together and insert a rail into each of the base-plates, as shown in the image.

PHOTOS 9 - 10. Apply glue and fix the first sleeper in place on the stand as indicated in the image. It is important that you respect the measurements indicated in the images. Fix two more sleepers onto the stand and insert two rails until these end up in the centre of the base-plates at each end.

PHOTOS 11 – 12. Centre two rails between the three sleepers and then glue them using quick-drying glue. Continue to fix sleepers moving towards the two ends of the stand. Remember that you must incorporate more rails as you advance to ensure that the sleepers are well aligned with each other. Check out the following image before continuing.

PHOTO 13. Attach the last two sleepers, bearing in mind that they must be fitted respecting different measurements from the rest. In total you have to fit fifteen sleepers in place.

PHOTOS 14 – 15. Complete the track by inserting the last lengths of rail into the sleepers at both ends. Observe how the end rails must overshoot the last sleeper at both ends of the stand.

PHOTO 16. The stand, with all the sleepers and rails fitted in place ought to end up looking like this.

PHOTO 17. You now have to start making up the base-plates, which serve to immobilise the locomotive. Remove the parts from the sheet using a cutter and then sand them down using fine-grain sandpaper.

PHOTOS 18 – 19. Apply glue and stick one of the parts (A) onto each end of the parts (C). Now glue one of the parts (B) onto the side of the parts (A & C) and then glue another part (B) onto the other side of the assembly obtained.

PHOTO 20. Repeat the above operations to make up the other base-plate and then sand down both assemblies and paint them black. Now set them aside until the paint has dried.

PHOTO 21. Align the base-plates of the shafts on the base of the stand, but without gluing them in place, adjusting one to the fourth and the other to the seventh sleeper.

PHOTOS 22 - 23. Take the locomotive and make sure that its axles fit onto the top offsets of the base-plates. When you have made sure that this is the case glue the base-plates definitively in place.

PHOTO 24. The following instructions are about making up the box for the static motor. First of all you will have to buy the static motor kit and the static lights kit. Remove the parts from the static motor kit sheet and sand them down using fine-grain sandpaper. If you do not want to install either the lights of the static lights kit or the static motor kit, pass directly to the final assembly stage (PHOTO 43).

PHOTOS 25 – 26. Glue one of the parts (D) to each end of the part (B). Make sure that the two parts form a 90° right angle. Then glue part (C) into position as shown in the image.

PHOTOS 27 - 28. Cut to size and fix a 15 x 10 x 40 mm length of strip into the interior of the box, making sure that it is flush with the outline of the box. Cut a 5 x 10 mm strip in half and attach the two lengths obtained to the base of the box, aligned as shown in the image. Make sure that the part (A) is correctly fitted onto the box. Sand down the whole assembly and paint it black.

PHOTOS 29 – 30. Position the motor box on the side of the stand, at the point shown in the image. Attach the box using two screws. If necessary prepare two guide holes first.

PHOTOS 31 – 34. Insert the O-ring onto the stud of the motor. Loosen the screw in the stud, using an allen key, and insert the stud onto the shaft of the motor. Retighten the bolt to attach the stud to the motor shaft.

PHOTOS 35 – 36. Align the motor in the box in such a way that the O-ring will make contact with the tread of the locomotive's rear wheel. Make sure that it does not rub against either the rail or any other part of the locomotive. When you have made sure that the motor is correctly aligned, screw it firmly into place, using four screws, onto the strips on the base of the box. The washers supplied with the motor kit serve to vary the angle of the motor if necessary.

PHOTO 37. Connect the terminal of the shorter headlights wire to the motor wire terminal.

PHOTOS 38 – 40. Now take the static lights kit battery-holder, remove the two screws from the switch and take off the lid. Fit the switch under the lid of the motor box cover. Fit the switch lid onto the motor box lid and make up the screws. Align four 1.5 volt batteries in the battery-holder and fit this into the motor box. Make sure that you can fit the lid in place without obstacles.

PHOTO 41. Cut a length of the 15 x 10 x 40 mm strip for the side of the box on which the motor is located. Rework the shape of the bottom side of the strip so that it does not come into contact with the motor. When you have made sure that it slots into place correctly attach it to the box and then fir the lid into place using screws.

PHOTO 42. Connect the battery-holder terminal to the terminal on the tender lights wire. When you move the switch the lights will come on and the wheels of the locomotive will start to turn. If the lights do not work check the connections and make sure the batteries are aligned correctly. If the wheels do not turn check and adjust the distance between the motor stud and the contact between the O-ring and the wheel of the locomotive.

PHOTOS 43 – 44. Now disconnect the connections between the motor and battery-holder and the locomotive and remove them from the stand. Apply white glue using a brush over the whole surface of the base of the stand, but not the mouldings, also avoid glue on the sleepers and the rails. Cover the glue-painted surface with the stones and press them gently onto the surface to make sure that they are well adhered. When the glue has dried place the stand face down, so that any stones that are not well glued will fall off. Repeat this operation until you achieve a satisfactory finish. To highlight the colour of the stones we recommend that you apply a colourless varnish.

PHOTOS 45 – 46. Polish the locomotive nameplate using fine-grain sandpaper or a metallic scourer and then eliminate any dust resulting from the polishing. Now paint the reliefs of the nameplate using a black marker, or paint of the same colour. Fix the nameplate in the centre of the stand, inclined slightly backwards so that it will be legible. Request the personalised label at: www.occre.com

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

SOCLE EXPOSITION LOCOMOTIVE

PHOTO 1.

Placer les trois pièces qui formeront la base du socle sur une surface plane de sorte qu'elles soient alignées. Appliquer de la colle à séchage rapide sur leurs petits côtés et les unir. Coller deux listeaux de 5 x 10 x 90 mm pour renforcer l'union des trois pièces. Maintenir les pièces immobilisées jusqu'à ce que la colle sèche.

PHOTO 2.

Poncer tous les listeaux et les moulures avec du papier de verre à grain fin de sorte à éliminer les éventuelles fibres du bois. Ensuite, teinter les pièces avec de la teinture à l'eau couleur noyer et les mettre de côté jusqu'à ce qu'elles sèchent. Appliquer les coups de pinceau dans le sens de la veine du bois.

PHOTOS 3 et 4.

Appliquer de la colle blanche sur la partie intérieure des moulures. Ensuite, coller les moulures sur les profils de la base du socle de sorte qu'elles soient à niveau avec leurs petits côtés.

PHOTOS 5 et 6.

Placer le socle de sorte que les listeaux de renfort d'union soient orientés vers le bas. Prendre deux listeaux de 4 x 15 x 160 mm et les coller aux extrémités de la base. Ces listeaux doivent cacher les extrémités des moulures et les petits côtés de la base.

PHOTOS 7 et 8.

Prendre un listeaux de 5 x 10 x 90 mm et deux supports de rail. Mesurer et marquer sur le listeaux les dimensions indiquées sur la photo. Ensuite, fixer deux supports sur le listeaux. Réaliser les mêmes opérations de sorte à obtenir quinze traverses égales.

Pour vérifier que les supports et les traverses sont bien alignés, placer toutes ces pièces l'une contre l'autre et introduire un rail dans chaque support comme sur la photo.

PHOTOS 9 et 10.

Appliquer de la colle et fixer la première traverse sur le socle aux distances indiquées sur la photo. Il est important de respecter les dimensions indiquées sur les photos.

Fixer deux traverses supplémentaires sur le socle et introduire deux rails de sorte à les placer au milieu des supports des extrémités.

PHOTOS 11 et 12.

Centrer les deux rails entre les trois traverses, puis les coller avec de la colle à séchage rapide. Continuer de fixer des traverses en avançant vers les deux extrémités du socle. Ne pas oublier qu'il faut ajouter des rails au fur et à mesure qu'on avance afin qu'ils soient bien alignés entre eux. Observer la photo suivante avant de continuer.

PHOTO 13.

Fixer les deux dernières traverses en tenant compte du fait qu'ils sont situés à une distance différente des autres. Au total, il faut placer quinze traverses.

PHOTOS 14 et 15.

Compléter la voie en introduisant les derniers rails sur les traverses des extrémités. Observer que les rails des extrémités doivent dépasser la dernière traverse des deux côtés du socle.

PHOTO 16.

Voici l'aspect qu'aura le socle une fois que l'ensemble des traverses et des rails sera monté.

PHOTO 17.

Nous allons commencer à présent la construction des supports destinés à immobiliser la locomotive. Retirer les pièces de la planche à l'aide d'un cutter. Poncer les pièces avec du papier de verre à grain fin.

PHOTOS 18 et 19.

Appliquer de la colle et coller une pièce A à chaque extrémité d'une des pièces C. Ensuite, coller une pièce B sur le côté des pièces A et C. Enfin, coller une autre pièce B sur l'autre côté de l'ensemble obtenu.

PHOTO 20.

Réaliser les mêmes opérations pour construire un autre support. Ensuite, poncer les deux ensembles et les peindre en noir. Mettre ces pièces de côté jusqu'à ce que la peinture sèche.

PHOTO 21.

Poser, sans les coller, les supports des essieux sur la base du socle, en les situant l'un sur la quatrième traverse et l'autre sur la septième traverse.

PHOTOS 22 et 23.

Prendre la locomotive et vérifier que ses essieux s'emboîtent sur les encoches supérieures des supports. Si c'est le cas, fixer définitivement les supports.

PHOTO 24.

Nous allons désormais construire et fixer la boîte pour le moteur statique. Il faudra s'être procuré au préalable le kit du moteur statique et le kit des feux statiques. Retirer les pièces de la planche du kit du moteur statique et les poncer à l'aide d'un papier de verre à grain fin. Si l'on ne souhaite pas installer les feux du kit statique ni le kit du moteur statique, on passera directement à la phase de montage (PHOTO 43).

PHOTOS 25 et 26.

Coller une pièce D à chaque extrémité de la pièce B. S'assurer que les pièces forment un angle de 90°. Ensuite, coller la pièce C à l'endroit indiqué sur l'image.

PHOTOS 27 et 28.

Découper sur mesure et fixer un morceau de listeaux de 15 x 10 x 40 mm sur le côté intérieur de la boîte. Il doit être à niveau avec le profil de la boîte. Couper un listeaux de 5 x 10 mm en deux et fixer les deux moitiés obtenues sur la base de la boîte en les ajustant comme sur la photo. Vérifier que la pièce A s'ajuste correctement sur la boîte. Ensuite, poncer l'ensemble et le peindre en noir.

PHOTOS 29 et 30.

Placer la boîte du moteur sur le côté du socle à la distance indiquée sur la photo. Fixer la boîte à l'aide de deux vis. Si c'est nécessaire, percer un orifice au préalable.

PHOTOS 31 à 34.

Introduire le joint torique sur le prisonnier du moteur. Dévisser la vis du prisonnier du moteur avec une clef Allen. Introduire le prisonnier dans l'axe du moteur. Resserrer la vis afin de fixer le prisonnier sur l'axe du moteur.

PHOTOS 35 et 36.

Placer le moteur dans la boîte de sorte que le joint torique entre en contact avec la bande de roulement de la roue arrière de la locomotive. Vérifier qu'il ne frotte pas contre le rail ni contre aucune pièce de la locomotive. Lorsqu'on aura assuré la position du moteur, fixer ce dernier à l'aide de quatre vis sur les listeaux de la base de la boîte. Les rondelles fournies avec le kit du moteur servent à modifier l'inclinaison du moteur, si cela s'avère nécessaire.

PHOTO 37.

Connecter la fiche du câble le plus court des feux avant à la borne du câble du moteur.

PHOTOS 38 à 40.

Prendre le porte-piles du kit des feux statiques. Retirer les deux vis de l'interrupteur et le couvercle. Placer l'interrupteur sous le couvercle de la boîte du moteur. Placer le couvercle de l'interrupteur au-dessus du couvercle de la boîte du moteur et serrer les vis. Placer quatre piles de 1,5 volt dans le porte-piles et introduire ce dernier dans la boîte du moteur. Vérifier que le couvercle de la boîte peut être placé facilement.

PHOTO 41.

Couper un morceau de listeaux 15 x 10 x 40 mm pour le côté de la boîte où se trouve le moteur. Retoucher la forme inférieure du listeaux afin qu'il ne touche pas le moteur. Après avoir vérifié qu'il s'emboîte correctement, le fixer sur la boîte, puis fixer le couvercle à l'aide de vis.

PHOTO 42.

Connecter la fiche du porte-piles à la fiche du câble des feux du tender. Lorsqu'on actionnera l'interrupteur, les feux s'allumeront et les roues de la locomotive tourneront. Si les feux ne s'allument pas, il faudra réviser les connexions ainsi que l'état et la disposition des piles. Si les roues ne tournent pas, il faudra vérifier et ajuster la distance du prisonnier du moteur et le contact du joint torique du moteur avec la roue de la locomotive.

PHOTOS 43 et 44.

Débrancher à présent les connexions du moteur et du porte-piles avec la locomotive et la retirer du socle. Appliquer de la colle blanche à l'aide d'un pinceau sur toute la superficie de la base du socle sans toucher les moulures et en évitant les traverses et les rails.

Couvrir la surface collée à l'aide des pierres et les presser légèrement afin qu'elles soient bien fixées. Lorsque la colle est sèche, retourner le socle afin de faire tomber les pierres qui n'auraient pas été bien collées. Répéter la même opération jusqu'à ce qu'on obtienne une finition satisfaisante. On recommande d'appliquer un vernis incolore pour mettre en valeur la couleur des pierres.

PHOTOS 45 et 46.

Poncer l'inscription de la locomotive avec du papier de verre à grain fin ou avec une éponge métallique. Éliminer la poussière issue du ponçage. Ensuite, peindre les reliefs de la plaque à l'aide d'un marqueur noir ou avec de la peinture de la même couleur. Fixer la plaque au centre du socle avec une légère inclinaison afin qu'elle soit lisible.

Demandez votre panneau personnalisé sur: www.occre.com

PEANHA EXPOSIÇÃO LOCOMOTIVA

INSTRUÇÕES PASSO A PASSO

FOTO 1

Coloque as três peças que compõem a base da peanha perfeitamente alinhadas sobre uma superfície plana. Aplique cola de secagem rápida nos lados mais curtos e una-as entre si. Cole duas ripas de 5 x 10 x 90 mm para reforçar a união das três peças. Mantenha as peças imobilizadas até que a cola esteja bem seca.

FOTO 2

Lixe todas as ripas e molduras com papel de lixa de grão fino para eliminar as possíveis rebarbas da madeira. Depois, pinte as peças com tinta de água de cor nogueira e reserve-as até que a tinta esteja seca. As pinceladas devem ser aplicadas no sentido dos veios da madeira.

FOTO 3 e 4

Aplique cola branca na parte interior das molduras. Seguidamente, cole as molduras aos perfis da base da peanha procurando que fiquem correctamente niveladas com os lados curtos.

FOTO 5 e 6

Posicione a peanha com as ripas de reforço de união voltadas para baixo. Cole duas ripas de 4 x 15 x 160 mm nas extremidades da base. Estas ripas devem cobrir as extremidades das molduras e os lados curtos da base.

FOTO 7 e 8

Sobre uma ripa de 5 x 10 x 90 mm, meça e marque as medidas indicadas na imagem. A seguir, fixe dois suportes de carril sobre a ripa. Repita o processo até obter quinze travessas iguais.

Para verificar se os suportes e as travessas estão bem alinhados, coloque-os todos juntos e insira um carril em cada um dos suportes, da forma indicada na imagem.

FOTO 9 e 10

Aplique cola e fixe a primeira travessa à peanha, observando as medidas indicadas na imagem. É importante respeitar as medidas indicadas nas imagens.

Fixe mais duas travessas sobre a peanha e introduza dois carris até que estes fiquem situados no centro dos suportes das extremidades.

FOTO 11 e 12

Centre os dois carris entre as três travessas e depois cole-os com cola de secagem rápida. Continue a fixar travessas avançando em direcção às duas extremidades da peanha. Lembramos que deve ir colocando carris progressivamente à medida que vai avançando para que fiquem bem alinhados entre si. Observe a imagem seguinte antes de continuar.

FOTO 13

Fixe as duas últimas travessas, tendo em conta que serão posicionadas numa medida diferente das demais travessas. Deve colocar, no total, quinze travessas.

FOTO 14 e 15

Complete a via, inserindo os últimos carris nas travessas das extremidades. Observe que os carris das extremidades devem ultrapassar a última travessa nas duas extremidades da peanha.

FOTO 16

Este será o aspecto da peanha com todas as travessas e carris colocados.

FOTO 17

Agora iniciaremos a construção dos suportes para imobilizar a locomotiva. Retire as peças da placa com um x-acto. Lixe-as com papel de lixa de grão fino.

FOTO 18 e 19

Aplique cola e cole uma peça A em cada extremidade de uma das peças C. Seguidamente, cole uma peça B na parte lateral das peças A e C. Depois, cole outra peça B no outro lado do conjunto obtido.

FOTO 20

Realize as mesmas operações para construir outro suporte. Lixe os dois conjuntos e pinte-os com tinta preta. Reserve-os até que a tinta esteja seca.

FOTO 21

Posicione, sem colar, os dois suportes dos eixos na base da peanha, ajustando um deles à quarta travessa e o outro à sétima.

FOTO 22 e 23

Verifique se os eixos da locomotiva encaixam sobre os entalhes superiores dos suportes. Em caso afirmativo, fixe os suportes definitivamente.

FOTO 24

Neste passo, iremos construir e fixar a caixa para o motor estático. Dever ter adquirido previamente o kit de motor estático e o kit de iluminação estática. Retire as peças da placa do kit de motor estático e lixe-as com papel de lixa de grão fino. Se não pretende instalar as luzes do kit de iluminação estática nem o kit de motor estático, passe directamente para a fase de montagem (**FOTO 43**).

FOTO 25 e 26

Cole uma peça D em cada extremidade da peça B. Certifique-se de que as peças formam um ângulo de 90º. Seguidamente, cole a peça C na posição indicada na imagem.

FOTO 27 e 28

Corte à medida um pedaço de ripa de 15 x 10 x 40 mm e fixe-o no lado interior da caixa. Deve ficar nivelado com o perfil da caixa. Corte uma ripa de 5 x 10 mm pela metade. Fixe as duas metades obtidas na base da caixa, ajustando-as da

forma indicada na imagem. Verifique se a peça A fica perfeitamente ajustada sobre a caixa. Por último, lixe o conjunto e pinte-o com tinta preta.

FOTO 29 e 30

Posicione a caixa do motor na parte lateral da peanha, respeitando a medida indicada na imagem. Fixe a caixa com dois parafusos. Se necessário, faça um furo previamente.

FOTO 31 a 34

Insira a junta tórica no prisioneiro do motor. Desenrosque o parafuso do prisioneiro do motor com uma chave allen. Insira o prisioneiro no eixo do motor. Aperte novamente o parafuso para fixar o prisioneiro ao eixo do motor.

FOTO 35 e 36

Posicione o motor na caixa por forma que a junta tórica entre em contacto com a banda de rodagem da roda traseira da locomotiva. Certifique-se de que não entra em contacto com o carril nem com qualquer outra peça da locomotiva. Depois de verificar o correcto posicionamento do motor, fixe-o com quatro parafusos às ripas da base da caixa. As anilhas fornecidas com o kit de motor servem para alterar a inclinação do motor, caso seja necessário.

FOTO 37

Ligue a ficha do cabo mais curto das luzes dianteiras ao terminal do cabo do motor.

FOTO 38 a 40

Apanhe agora o porta-pilhas do kit de iluminação estático. Retire os dois parafusos do interruptor e remova a tampa. Situe o interruptor debaixo da tampa da caixa do motor. Coloque a tampa do interruptor em cima da tampa da caixa do motor e aperte os parafusos. Coloque quatro pilhas de 1,5 volts no porta-pilhas e introduza-o na caixa do motor. Verifique se a tampa da caixa pode ser colocada sem dificuldade.

FOTO 41

Corte um pedaço de ripa 15 x 10 x 40 mm para a parte lateral da caixa onde o motor está situado. Retoque a forma inferior da ripa para impedir que entre em contacto com o motor. Depois de verificar se encaixa correctamente, fixe-a à caixa e seguidamente fixe a tampa com parafusos.

FOTO 42

Ligue a ficha do cabo das luzes do tender à tomada do porta-pilhas. Ao accionar o interruptor, as luzes acendem-se e as rodas da locomotiva rodam. Se as luzes não se acenderem, verifique as ligações e o estado e a posição das pilhas. Se as rodas não rodarem, verifique e ajuste a distância do prisioneiro do motor e o contacto da junta tórica do motor com a roda da locomotiva.

FOTO 43 e 44

Desligue agora as ligações do motor e do porta-pilhas à locomotiva e retire-a da peanha. Aplique cola branca com um pincel em toda a superfície da base da peanha, sem chegar às molduras e evitando as travessas e os carris.

Cubra a superfície com as pedras, pressionando-as ligeiramente para reforçar a aderência. Quando a cola estiver seca, vire a peanha de cabeça para baixo para deixar cair as pedras que possam estar soltas. Repita a operação até obter um acabamento satisfatório. Para realçar a cor das pedras, é recomendável aplicar verniz incolor.

FOTO 45 e 46

Lixe a placa de identificação da locomotiva com papel de lixa de grão fino ou com um esfregão metálico. Limpe as poeiras resultantes da lixagem. Seguidamente, pinte a preto os relevos da placa com um marcador ou tinta preta. Fixe a placa no centro da lateral da peanha com uma pequena inclinação para que seja legível.

Solicite o rótulo personalizado em: www.occre.com

FOTO 1. Die drei Teile, die den Sockel bilden, passend nebeneinander auf eine ebene Oberfläche legen. Sekundenkleber an die kurzen Seiten setzen und die Teile zusammenkleben. Zwei Leisten der Größe 5 x 10 x 90 mm zur Verstärkung der Verbindung zwischen den Teile ankließen. Die Teile beschweren, bis der Kleber getrocknet ist.

FOTO 2. Alle Leisten und die Kantenprofile mit feinem Schmiegelpapier glätten, um alle Holzspäne zu entfernen. Anschließend die Teile mit Wasserfarbe im Nussbaumholzfarbe anmalen und zum Trocknen beiseite legen. Den Pinsel dabei in der Richtung der Holzmaserung führen.

FOTO 3 und 4. Die Innenseiten der Profile mit Leim bestreichen. Anschließend an den Orofilen am Sockelunterbau ankließen, dass sie bündig mit den kurzen Seitenteile abschließen.

FOTO 5 und 6. Den Sockel so aufsetzen, dass die Verstärkungsstreben nach unten zeigen. Zwei Leisten der Größe 4 x 15 x 160 mm an die Enden des Unterbaus kleben. Diese Leisten müssen die Enden der Profile und die kurzen Seiten des Unterbaus abdecken.

FOTO 7 und 8. Eine Leiste der Größe 5 x 10 x 90 mm und zwei Schienenhalter nehmen. Auf der Leiste die auf der Abbildung gezeigten Punkte abmessen und markieren. Anschließend zwei Schienenhalter auf der Leiste anbringen. Dieselben Schritte für 15 gleiche Schwellen wiederholen. Um zu überprüfen, ob die Halter und die Schwellen korrekt ausgerichtet sind, alle einsetzen und wie auf der Abbildung gezeigt eine Schiene hindurchschieben.

FOTO 9 und 10. Leim aufbringen und die erste Schwelle auf dem Sockel anbringen, wie auf der Abbildung gezeigt. Die auf den Fotos angegebenen Abständen müssen dabei unbedingt eingehalten werden.

Zwei weitere Schwellen auf den Sockel setzen und zwei Schienen wie auf dem Bild gezeigt durchschieben.

FOTO 11 und 12. Die beiden Schienen auf die drei Schwellen setzen und anschließend mit Sekundenkleber ankließen. Weitere Schwellen in Richtung der beiden Sockelenden befestigen. Die Schienen nach und nach aufsetzen, damit sie gleichmäßig parallel zueinander verlaufen. Siehe dazu die folgende Abbildung.

FOTO 13. Die beiden letzten Schwellen anbringen. Dabei darauf achten, dass sie in einem anderen Abstand als die anderen sitzen müssen. Insgesamt müssen 15 Schwellen befestigt werden.

FOTO 14 und 15. Die Schienenstrecke mit den letzten Schienenabschnitten abschließen. Die Schienen müssen an beiden Enden über die letzten Schwellen hinausragen.

FOTO 16. So sieht der Sockel mit der fertigen Schienenstrecke aus.

FOTO 17. Jetzt werden die Stützen zum Festhalten der Lokomotive gebaut. Die Teile mit einem Cutter aus dem Plättchen ausschneiden. Mit feinem Schmiegelpapier glätten.

FOTO 18 und 19. Leim auftragen und ein Teil A an jedes Ende eines Teils C kleben. Anschließend ein Teil B an die Seiten der Teile A und C kleben. Anschließend ein anderes Teil B an die andere Seite der so entstandenen Baugruppe kleben.

FOTO 20. Dieselben Schritte für den zweiten Ständer wiederholen. Anschließend beide Ständer glattschmiegeln und schwarz lackieren. Zur Seite stellen, bis der Lack trocken ist.

FOTO 21. Die Ständer so auf den Sockel stellen, dass einer auf der vierten und der andere auf der siebten Schwelle sitzt. Nicht festkleben.

FOTO 22 und 23. Mit der Lokomotive probieren, ob deren Achsen in die oberen Aussparungen der Ständer passen. Wenn dies der Fall ist, können die Ständer angeklebt werden.

FOTO 24. Danach wird der Motorkasten gebaut. Dazu müssen der Motorbausatz und der Lampenbausatz gekauft werden. Die Teile für den Kasten aus dem Motorbausatz ausschneiden und mit feinem Schmiegelpapier glätten. Wenn weder Lampen noch Motor installiert werden sollen, können Sie diesen Schritt überspringen und direkt zu Foto 43 gehen.

FOTO 25 und 26. Ein Teil D an jedes Ende von Teil B kleben. Die Teile müssen rechtwinklig zueinander sitzen. Anschließend Teil C wie auf der Abbildung gezeigt aufkleben.

FOTO 27 und 28. Eine Leiste 15 x 10 x 40 mm auf das richtige Maß zurechtschneiden und an die Innenseite des Kastens kleben. Sie muss mit dem Kastenprofil abschließen. Eine Leiste der Größe 5 x 10 mm in der Mitte durchschneiden und die beiden Teile wie auf der Abbildung gezeigt an den Kastenboden kleben. Teil A muss korrekt ausgerichtet sitzen. Anschließend den Kasten glatt schmiegeln und schwarz anmalen.

FOTO 29 und 30. Den Motorkasten wie auf der Abbildung gezeigt an die Sockelseite ankließen. Mit zwei Schrauben befestigen. Falls notwendig, vorher eine Öffnung anbringen.

FOTO 31 bis 34. Die Runddichtung in den Klemmbolzen des Motors stecken. Die Schraube des Motorbolzens mit einem Inbusschlüssel festziehen. Den Klemmbolzen in die Motorwelle einsetzen. Die Schraube wieder festziehen, um den Klemmbolzen an der Welle zu befestigen.

FOTO 35 und 36. Den Motor so in den Kasten setzen, dass die Runddichtung die Lauffläche des Hinterrads der Lokomotive berührt. Sie darf weder die Schiene noch den Körper der Lokomotive berühren. Wenn der Motor korrekt platziert wurde, wird er mit vier Schrauben an die Leisten am Kastenboden befestigt. Mit den im Motorbausatz enthaltenen Unterlegscheiben kann falls notwendig die Neigung des Motors reguliert werden.

FOTO 37. Den Stecker des kürzeren Kabels der vorderen Lampen mit dem Motorkabel verbinden.

FOTO 38 bis 40. Das Batteriefach des Lampenbausatzes öffnen, indem die beiden Schrauben des Schalters aus dem Deckel gedreht werden. Den Schalter unter den Deckel des Motorkastens setzen. Den Deckel des Schalters auf den Deckel des Motorkastens setzen und die Schrauben festziehen. Vier 1,5 V Batterien in das Batteriefach einlegen und das Fach in den Motorkasten setzen. Der Deckel des Kastens muss sich ungehindert schließen lassen.

FOTO 41. Ein Stück der Leiste 15 x 10 x 40 mm für die Kastenseite, an der sich der Motor befindet, ausschneiden. Die Innenseite der Leiste zurechtstutzen, damit sie nicht den Motor berührt. Wenn die Leiste die passende Form hat, an dem Kasten anklieben und den Deckel mit Schrauben befestigen.

FOTO 42. Den Stecker des Batteriefachs mit dem Kabel der Lampen am Tender verbinden. Mit Betätigen des Schalters werden die Lampen angeschaltet und die Räder der Lokomotive drehen sich. Sollten die Lampen nicht leuchten, die Kabelverbindungen und die Batterien prüfen. Wenn die Räder sich nicht drehen, den Abstand des Motorbolzens und den Kontakt der Runddichtung mit dem Rad der Lokomotive prüfen und ggf. korrigieren.

FOTO 43 und 44. Jetzt die Motorkabel wieder abtrennen und das Batteriefach und die Lokomotive vom Sockel nehmen. Mit einem Pinsel weißen Leim auf die gesamte Fläche des Sockels streichen, dabei die Kantenprofile und die Schwellen und Schienen auslassen.

Auf die mit Leim bestrichene Fläche die Steine setzen und leicht andrücken. Wenn der Leim getrocknet ist, den Sockel mit der Oberseite nach unten halten, damit die losen Steine herunterfallen. Diese Schritte wiederholen, bis eine gleichmäßige Oberfläche entstanden ist. Danach können die Steine mit farblosem Lack überzogen werden.

FOTO 45 Und 46. Das Schild der Lokomotive mit feinem Schmiegelpapier oder einer Metallbürste sanft abschleifen. Den dabei entstehenden Staub entfernen. Anschließend die Reliefändern mit einem schwarzen Stift oder schwarzem Lack anmalen. Das Schild leicht geneigt an der Mitte des Sockels anbringen, so dass der Schriftzug gut erkennen ist.

Das Schild mit individueller Aufschrift können Sie bei folgender Adresse bestellen: www.occre.com



www.occre.com











